Vilniaus apygardos administraciniam teismui
Žygimantų g. 2, LT-01102 Vilnius

Pareiškėjo Grant Arthur Gochin

SKUNDAS
dėl 2010 m. sausio 21 d. Migracijos departamento sprendimo
dėl Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo
Nr. (15/3-11) 8P-179

Pareiškėjas: Grant Arthur Gochin, gimimo data 1963 m. lapkričio 2 d., paso Nr. 038735574,
10900 Winnetka Avenue Chatsworth,
CA 91311 Jungtinės Amerikos Valstijos

Procesinių dokumentų įteikimo vieta:
Advokatų kontora Juozumaitė ir partneriai
Kražių g. 4, I aukštas, Vilnius

Atsakovas: Migracijos departamentas prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos,
kodas 188610666
adresas: Šventaragio g. 2, LT-01122 Vilnius

Pareiškėjas Grant Arthur Gochin kreipėsi į Migracijos departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Pilietybės reikalų skyrių (toliau – Migracijos departamentas) su prašymu išduoti teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo pažymėjimą.

2010 m. vasario 17 d. buvo gautas Migracijos departamento 2010 m. sausio 21 d. priimtas sprendimas dėl Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo Nr. (15/3-11) 8P-179. Minėtu sprendimu atsakovas nurodė, kad ,,Grant Arthur Gochin, gimęs 1963 m. lapkričio 2 d. Pietų Afrikos Respublikoje, Port Elisabeth., neišsaugo teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę, kadangi nepakanka dokumentų G.A.Gochin ir Samuilo (Samuelio) Gochino giminystės ryšiui įrodyti (duotųjų pasų žinių lape nenurodyta Samuilo (Samuelio) Gochino gimimo data ir vieta)“. Taigi, Migracijos departamentas atmetė pareiškėjo prašymą.

Manome, kad šis Migracijos departamento sprendimas yra nepagrįstas, nemotyvuotas, neatitinkantis teisinio reguliavimo bei protingumo ir sąžiningumo principų, todėl turi būti panaikintas dėl toliau išdėstytų argumentų.

Migracijos departamentas, atmesdamas pareiškėjo prašymą dėl teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo, nenurodė jokių tokį atsisakymą pagrindžiančių motyvų. Ginčijamame sprendime nurodoma tik, kad pareiškėjo pateikti dokumentai buvo pripažinti nepakankamais.

Manome, kad atsakovas, priimdamas spendimą, tinkamai neišanalizavo pateiktų dokumentų bei vienareikšmiškai neįvertino dokumentais įrodomų faktinių aplinkybių.

Faktinės aplinkybės

2009 m. birželio 22 d. pareiškėjas Grant Arthur Gochin vadovaudamasi Pilietybės įstatymo 17 straipsniu kreipėsi į atsakovą su prašymu išduoti teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo pažymėjimą, kadangi pareiškėjo senelis Samuilis (Samuel) Gochinas, 1901 m. gimęs Lietuvoje iki 1940 m. birželio 15 d. turėjo Lietuvos pilietybę.

Pažymėtina, kad Lietuvos Respublikos pilietybės įstatymo 17 straipsnio reglamentuojančio teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimą 1 dalis nurodo, kad teisė

į Lietuvos Respublikos pilietybę neterminuotai išsaugoma:

1) asmenims, iki 1940 m. birželio 15 d. turėjusiems Lietuvos pilietybę, jų vaikams, vaikaičiams ir provaikaičiams, gyvenantiems kitose valstybėse;

2) lietuvių kilmės asmenims, gyvenantiems kitose valstybėse.

Minėto straipsnio 2 dalis nurodo, kad asmenims, kuriems išsaugoma teisė į Lietuvos Respublikos pilietybę, jų prašymu Lietuvos Respublikos Vyriausybės nustatyta tvarka išduodami šią teisę patvirtinantys dokumentai.

Pareiškėjas pagrįstai kreipėsi į atsakovą su prašymu spręsti jo Lietuvos Respublikos pilietybės išsaugojimo klausimą, nurodydamas, kad jo senelis iki 1940 m. birželio 15 d. turėjo Lietuvos pilietybę bei pateikė prašymą pagrindžiančius dokumentus pateiktus dokumentus.

Tačiau Migracijos departamentas visiškai nepagrįstai pripažino pareiškėjo pateiktus dokumentus nepakankamais giminystės ryšiui įrodyti, todėl atmetė pareiškėjo prašymą.

Pažymėtina, jog šioje byloje nėra ginčo dėl to ar pareiškėjo senelis – Samuilis (Samuelas) Gochinas turėjo Lietuvos Respublikos pilietybę, kadangi atsakovas šį faktą pripažino. Ginčo situacijoje spręstinas klausimas ar pagrįstai atsakovas atmetė pareiškėjo prašymą dėl Lietuvos Respublikos pilietybės išsaugojimo remdamasis argumentu esą nepakanka duomenų pareiškėjo ir jo senelio Samuilo (Samuelio) Gochino giminystės ryšiui įrodyti (duotųjų pasų žinių lape nenurodytą Samuilo (Samuelio) Gochino gimimo data ir vieta).

Remiantis toliau išdėstomomis aplinkybėmis bei teisiniais argumentais esame įsitikinę, kad atsakovas visiškai nepagrįstai atmetė pareiškėjo prašymą, todėl šiandieną pastarasis yra priverstas kreiptis į teismą.

Dėl pareiškėjo ir jo senelio Samuilio (Samuelo) Gochino giminystės ryšio

Pažymėtina, kad pareiškėjo Grant Arthur Gochin tėvas yra Harold Gochin. Iš pateikiamos Pietų Afrikos Respublikos išduotos pilnos gimimo metrikos bei jos vertimo, matyti, kad pareiškėjas gimė 1963 m. lapkričio 2 d., Port Elisabeth, Harold Gochin ir Sandros Joan Smollan (mergautinė pavardė) šeimoje.

Harold Gochin tėvas (pareiškėjo senelis) buvo Lietuvos Respublikos pilietis Samuilis (Samuel) Gochinas, gimęs Lietuvoje. Tai patvirtina pateikiamas Harols Gochin gimimo liudijimo vertimas bei 1923 m. gimimo akto Nr. 17 informacija, iš kurios matyti, kad 1933 m. birželio 13 d. Samuel Gochin ir jo žmonos Doros Rummel šeimoje Port Elisabeth, Pietų Afrikos Respublikoje gimė sūnus (pareiškėjo tėvas), kuriam buvo duotas Harold vardas.

Pažymėtina, kad tiek pareiškėjo pilnoje gimimo metrikoje, tiek pareiškėjo tėvo gimimo akte nurodyta informacija sutampa, t.y. iš minėtų dokumentų matyti, kad 1963 m gimus pareiškėjui jo tėvas Harold Gochin (gimęs 1933 m.) buvo 30 metų amžiaus.

Taip pat pateikiamas apostilizuotas Samuilio (Samuel) Gochino mirties liudijimas iš kurio matyti, kad jis 1984 m. birželio 2 d. mirė dėl ligos Port Elizabeth. Minėtas dokumentas buvo išduotas pareiškėjui kaip Samuilio (Samuel) Gochino vaikaičiui Pietų Afrikos Respublikoje.

Pažymėtina, kad Grant Arthur Gochin senelis Samuilis (Samuelis) Gochinas gimė 1901 m. vasario 15 d. Papilėje, Lietuvoje (tuometinėje Kauno gubernijoje). Jo gimimas turėjo būti įregistruotas Papilės žydų bendruomenės metrikų knygose, tačiau išrašo iš metrikų knygų apie jo gimimo vietą ir laiką nėra galimybės pateikti dėl objektyvių, nuo pareiškėjo valios nepriklausančių priežasčių – Papilės žydų bendruomenės metrikų knygos iš XX a. pr. pražuvo dar I Pasaulinio karo metu. Mintą faktą patvirtina pateikiamas Lietuvos valstybės istorijos archyvo 2007 m. rugsėjo 4 d. raštas Nr. (P1-9652)P2-8908, kuriame nurodoma, kad nėra Papilės žydų bendruomenės 1900-1905 metų metrikų knygų, todėl nėra galimybės išduoti archyvo pažymos apie Samuilio (Samuelio) Gochin gimimą.

Per I Pasaulinį karą S. Gochinas kartu su savo šeima, kaip ir daugelis Lietuvos žydų, caro karinės valdžios buvo ištremtas iš savo gimtųjų vietų į Rusijos imperijos gilumą. Yra žinoma, kad I Pasaulinio karo pabaigoje šeima atsidūrė Charkove (Ukrainoje), iš kur 1922 m. pabaigoje grįžo ir vėl apsigyveno Papilėje.

Daug medžiagos neišliko dėl II Pasaulinio karo ir jo padarinių. Šiaulių miesto ir apskrities viršininko fonde neišliko ir dokumentai, susiję su Šiaulių naujokų ėmimo komisijos veikla. Kreipusis į Lietuvos centrinį valstybės archyvą buvo gauti išlikę dokumentai. Archyvinė medžiaga iš Šiaulių apskrities saugoma minėtame Lietuvos centriniame valstybės archyve yra negausi ir daugelį gyvenimo sričių atspindinti tik fragmentiškai.

Migracijos departamentui buvo pateikta išlikusi Šiaulių miesto ir apskrities viršininko byla Nr. 53 [b], kurioje pateikiami 1926 m. sausio, vasario ir kovo mėnesių vidaus pasų žinių lapai. Minėtoje byloje Šiaulių apskrities Papilės valsčiaus pasų žinių lape yra nurodoma, kad 1926 m. sausio 15 d. Samuilui (Samueliui) Gochinui, gimusiam Papilėje, buvo išduotas Lietuvos Respublikos vidaus pasas (pasų knygų eilės Nr. 4306). Pažymėtina, kad Samuilo (Samuelio) Gochino Lietuvos Respublikos vidaus pasas nėra išlikęs, tikėtina, jog jis yra dingęs karo metu kartu su asmeninėmis bylomis bei kitais dokumentais. 1926 m. kovą S.Gochinas išvyko į Pietų Afriką ir dėl susiklosčiusių aplinkybių niekada nebegalėjo grįžti į Lietuvą. Atkreiptinas dėmesys į tai, kad vykstantis į užsienio valstybę Lietuvos Respublikos pilietis, vyresnis nei 17 m., privalėjo turėti pasą. Akivaizdu, kad Samuilis (Samuelis) Gochinas tikrai turėjo vidaus pasą išduotą 1926 m. sausio 15 d., kuriame taip pat turėjo būti nurodyta tiksli jo gimimo data ir vieta.

Šiandieną dėl objektyvių priežasčių nepriklausančių nuo pareiškėjo ar jo protėvių valios tikrai nėra jokių galimybių pateikti pareiškėjo senelio paso, kuriame būtų pakartotinai pažymėta jo gimimo vieta ir data, tačiau minėti duomenys akivaizdžiai matyti iš kitų pateiktų dokumentų. Akivaizdu, kad atsakovo argumentas esą tik esant duotųjų pasų žinių lapams, kuriuose būtų nurodyta pareiškėjo senelio gimimo vieta ir data, giminystės ryšys tarp pareiškėjo ir jo senelio būtų įrodytas, vienareikšmiškai laikytinas ne tik nepagrįstu, bet netgi absurdišku.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad pareiškėjas tik siekia gauti teisės į Lietuvos Respublikos pilietybės išsaugojimo pažymėjimą, kuris patvirtintų ateities kartoms jų šeimos istoriją bei šaknis. Pareiškėjas atliko didelį darbą siekdamas sužinoti kuo daugiau detalių iš savo senelių gyvenimo ir labai gaila, kad esant tokioms istorinėms aplinkybėms nėra jokių galimybių gauti ar atkurti daugiau sunaikintų dokumentų. Analizuojant gautus dokumentus iš archyvų pavyko sužinoti, kad pareiškėjo senelis Samuilis (Samuelis) Gochinas atliko karinę tarnybą Nepriklausomos Lietuvos kariuomenėje. 1924 m. pavasarį Samuilis (Samuelis) Gochinas Šiaulių apskrities naujokų ėmimo komisijos buvo pašauktas atlikti privalomąją karinę tarnybą. Jis buvo pasiųstas į 5 – tą Lietuvos Didžiojo Kunigaikščio Kęstučio vardo pėstininkų pulką Kaune. Praktiškai iš karto dėl sveikatos būklės jis buvo nusiųstas į Jono Basanavičiaus vardo karo ligoninę Kaune. Ten S.Gochinas praleido 1 mėn. ir gydytojas, atsakingas už gydymą, rekomendavo jį atleisti nuo karinės tarnybos perkeliant į rezervą. Minėtus faktus patvirtina dokumentai asmeninėje Samuelio Gochino ligos istorijos byloje. Pareiškėjui taip pat pavyko rasti ir susigrąžinti keletą senelio nuotraukų, kuriose jis dėvi Lietuvos Respublikos karinę uniformą.

Taip pat pažymėtina, kad kartu su šiuo skundu yra pateikiami ir pareiškėjo giminaičių laiškai Migracijos departamentui, kurie atskleidžia, kad pareiškėjo šeimos istorija yra puikiai žinoma ir kitiems artimiausiems giminaičiams. Minėti giminaičių patvirtinimai atskleidžia, jog visiems yra žinoma, jog Samuilis (Samuelis) Gochinas gimęs Lietuvoje, Papilėje, vedė merginą Dorą Rummel, kilusią iš Latvijos ir susilaukė dviejų sūnų Haroldo Gochino (pareiškėjo tėvo) ir Arnoldo Gochino (pareiškėjo dėdės). Taip pat pateikiame ir pareiškėjo dėdės Arnoldo (Arnold) Gochin apostilizuotą gimimo liudijimą, iš kurio matyti, kad pareiškėjo senelis turėjo sūnų Arnoldo (Arnold) Gochin.

Nors šios faktinės aplinkybės ir neturi tiesioginio ryšio su šia nagrinėjama byla, kadangi joje sprendžiamas klausimas tik dėl dokumentų giminystės ryšiui įrodyti pakankamumo, tačiau manome, kad svarbu įvertinti atsakovo sprendimą ir jo sukeltas pasekmes visų faktinių aplinkybių kontekste.

Esame įsitikinę, kad Migracijos departamentas vienareikšmiškai nepagrįstai atmetė pareiškėjo prašymą. Ginčijamas Migracijos departamento sprendimas kaip jau minėjome grindžiamas tik tuo, kad esą nepakanka dokumentų Grant Arthur Gochin ir Samuilo (Samuelio) Gochino giminystės ryšiui įrodyti. Šis motyvas negali būti laikomas pagrįstu, kadangi prieš tai analizuoti ir pateikti oficialūs gimimo ir mirties faktus patvirtinantys dokumentais, metrikai, atlikti genealoginiai pareiškėjo šeimos tyrimai įvairiuose Lietuvos archyvuose bei rasti dokumentai vienareikšmiškai patvirtina tai, kad Samuelis Gochinas yra Grant Arthur Gochin senelis.

Migracijos departamentui kartu su prašymu buvo pateikti visi turimi dokumentai, įrodantys, kad pareiškėjo senelis yra Samuelis Gochinas, todėl, vadovaujantis Lietuvos Respublikos pilietybės įstatymo 17 straipsniu, reglamentuojančiu teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimą, manome, kad ginčijamas atsakovo sprendimas yra nepagrįstas.

Išanalizavus visus dokumentus darytina išvada, kad pareiškėjo senelis tikrai buvo Lietuvos Respublikos pilietis Samuilis (Samuelis) Gochinas, todėl Grant Arthur Gochin turi teisę būti Lietuvos Respublikos piliečiu, o 2007 m. birželio 18 d. Migracijos departamento sprendimas dėl Grant Arthur Gochin Lietuvos Respublikos pilietybės Nr. (15/3-11) 8P-675 yra nepagrįstas todėl neteisėtas ir naikintinas.

Esame įsitikinę, kad remiantis Pilietybės įstatymo nuostatomis, pareiškėjas pateikė dokumentus, įrodančius, kad tarp jo ir senelio vienareikšmiškai egzistuoja giminystės ryšys.

Iš pateikiamų dokumentų akivaizdu, kad buvo pateikti visi nenuginčijami giminystės ryšių įrodymai. Vien formalus, niekuo nemotyvuotas atsakovo vertinimas, jog esant tokiai situacijai, jog ,,duotųjų pasų žinių lape nenurodyta Samuilo (Samuelio) Gochino gimimo data ir vieta“ pareiškėjo dokumentais vertintini kaip nepakankami, niekaip negali būti laikomas pagrįstu ir teisėtu.

Dėl termino skundui paduoti

Migracijos departamentas 2010 m. sausio 21 d. priėmė sprendimą dėl Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo Nr. (15/3-11) 8P-179 2007 m.

Priimtas sprendimas Grant Arthur Gochin buvo gautas 2010 m. vasario 17 d. Minėtas sprendimas buvo persiustas pareiškėjui Lietuvos Respublikos ambasados Jungtinėse Amerikos Valstijose. Šias faktines aplinkybes patvirtina pateikiamas pareiškėjo gautas elektroninio laiško nuorašas bei jo vertimas bei 2010 m. sausio 22 d. Migracijos departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Pilietybės reikalų skyriaus lydraštis Nr. (15/3-11)10K-2226 dėl Grant Arthuro Gochino dokumentų.

Ginčijamame 2010 m. sausio 21 d. Migracijos departamento sprendimas gali būti skundžiamas Lietuvos Respublikos administracinių bylų teisenos įstatyme nustatyta tvarka.

Vadovaujantis Administracinių bylų teisenos įstatymo 33 straipsnio 1 dalimi skundas (prašymas) administraciniam teismui paduodamas per vieną mėnesį nuo skundžiamo akto paskelbimo arba individualaus akto ar pranešimo apie veiksmą (neveikimą) įteikimo suinteresuotai šaliai dienos arba per du mėnesius nuo dienos, kai baigiasi įstatymo ar kito teisės akto nustatytas reikalavimo įvykdymo terminas.

Atkreiptinas dėmesys į tai, kad iš prieš tai nurodytų ir kartu su šiuo skundu pateiktų dokumentų matyti, kad pareiškėjas gavo ginčijamą sprendimą 2010 m. vasario 17 d., taigi šis skundas vadovaujantis Administracinių bylų teisenos įstatymu yra pateikiamas tinkamais terminais.

Vadovaujantis prieš tai išdėstytais motyvais, esame įsitikinę, kad Migracijos departamentas neteisingai įvertino pateiktus dokumentus ir nepagrįstai nustatė, kad pareiškėjo pateiktų dokumentų nepakanka jo ir jo senelio giminystės ryšiui nustatyti, todėl ginčijamas sprendimas privalo būti panaikintas.

Atsižvelgdami į išdėstytas aplinkybes bei vadovaudamiesi Administracinių bylų teisenos

įstatymo 5 straipsniu, 15 straipsniu, 22-24 straipsniais, 33 straipsniu

teismo prašome:

- panaikinti 2010 m. sausio 21 d. Migracijos departamento sprendimą dėl Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo Nr. (15/3-11) 8P-179;
- įpareigoti Migracijos departamentą prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos iš naujo spręsti pareiškėjo Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo klausimą ir priimti sprendimą dėl Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo pagal Pilietybės įstatymo 17 straipsnio 1 dalį kaip asmens iki 1940 m. birželio 15 d. turėjusio Lietuvos pilietybę, vaikaičiui gyvenančiam kitoje valstybėje, o būtent kaip Samuilio (Samuelio) Gochino anūkui Grant Arthur Gochin, gimusiam 1963 m. lapkričio 2 d. Pietų Afrikos Respublikoje, Port Elisabeth.

PRIDEDAMA:

1. Skundo bei jo priedų egzempliorius atsakovui;
2. 2010 m. sausio 21 d. Migracijos departamento sprendimas dėl Grant Arthur Gochin teisės į Lietuvos Respublikos pilietybės išsaugojimo Nr. (15/3-11) 8P-179;
3. 2010 m. sausio 22 d. Migracijos departamento prie Lietuvos Respublikos vidaus reikalų ministerijos Pilietybės reikalų skyriaus lydraštis Nr. (15/3-11)10K-2226 dėl Grant Arthuro Gochino dokumentų;
4. 2009 m. birželio 22 d. pareiškėjo prašymas išduoti teisės į Lietuvos Respublikos pilietybę išsaugojimo pažymėjimą;
5. Harold Gochin gimimo 1923 m. akto Nr. 17 informacija ir vertimas į lietuvių kalbą;
6. Grant Arthur Gochin pilna gimimo metrika ir vertimas į lietuvių kalbą;
7. Lietuvos valstybės istorijos archyvo 2007 m. rugsėjo 4 d. raštas Nr. (P1-9652)P2-8908;
8. Lietuvos centrinio valstybės archyvo 2007 m. rugsėjo 7 d. raštas Nr. R2-112;
9. Šiaulių miesto ir apskrities viršininko bylos Nr. 53^{b} nuorašas (3 lapai);
10. Išrašas iš asmeninės Samuilo Gochino ligos istorijos (4 lapai);
11. Grant Arthur Gochin paso išrašas;
12. Gochin Arnold gimimo liudijimas bei jo vertimas;
13. Gochin Samuel mirties liudijimas bei jo vertimas;
14. Gochin Harold gimimo liudijimo vertimas;
15. Ester Barsel ir Mervyn Michael Zelichov raštų Migracijos departamentui vertimai;
16. Urielio Mejerio Gochino raštas Migracijos departamentui;
17. Elektroninis laiškas bei jo vertimas;
18. Žyminio mokesčio sumokėjimą patvirtinantis kvitas (tik teismui);
19. Teisinių paslaugų teikimo sutartis sudaryta tarp pareiškėjo ir advokatės Lauros Juozumaitės (tik teismui).
20. Orderis (tik teismui).

_____

Advokato padėjėja Ieva Klimavičiūtė, pareiškėjo atstovė,
2010 m. kovo 16 d., Vilnius